

Einhell®

TC-CS 1200

DK/ Original betjeningsvejledning
N Håndrundsav

S Original-bruksanvisning
Handcirkelsåg

FIN Alkuperäiskäyttöohje
Käsipyörösaha

RUS Оригинальное руководство по
эксплуатации
Дисковая ручная пила

EE Originaalkasutusjuhend
Käsiketassaag

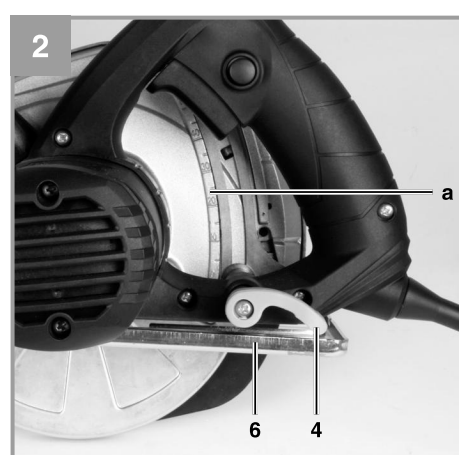
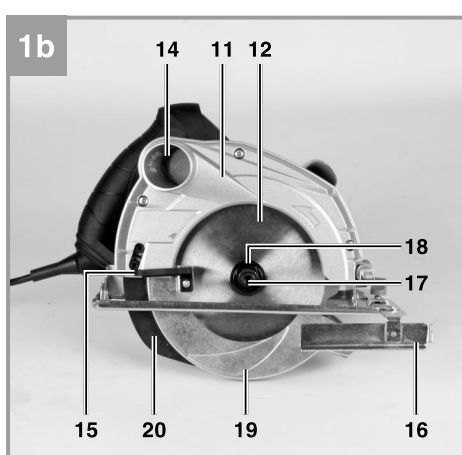
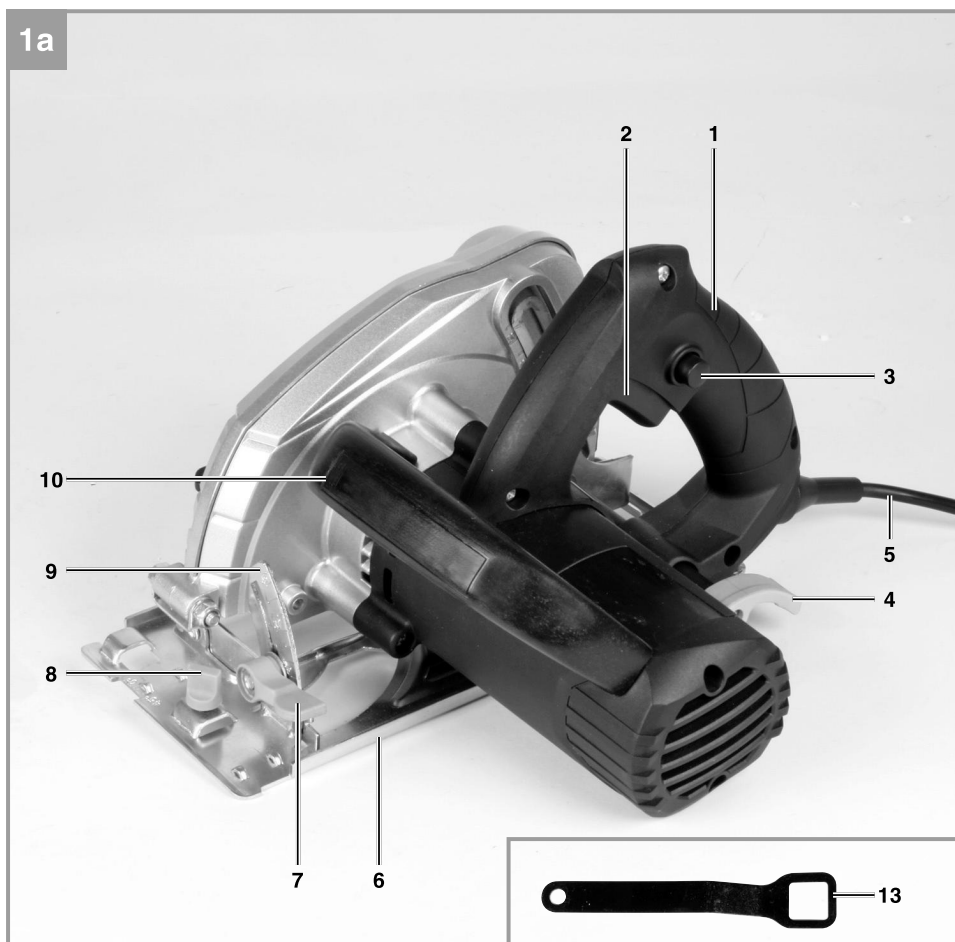
LV Orģinālā lietošanas instrukcija
Rokas ripzāģis

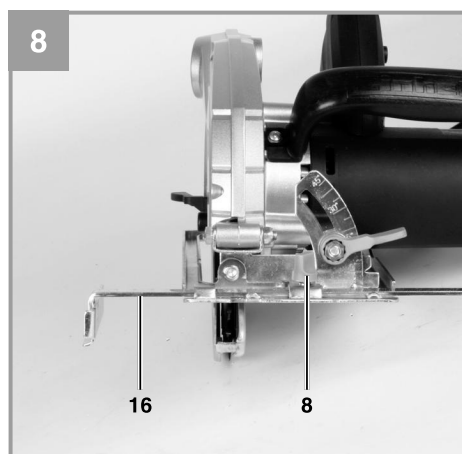
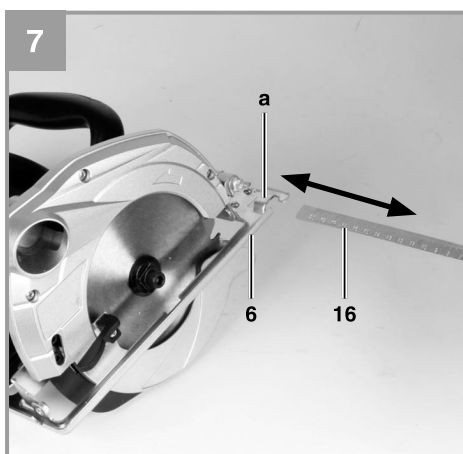
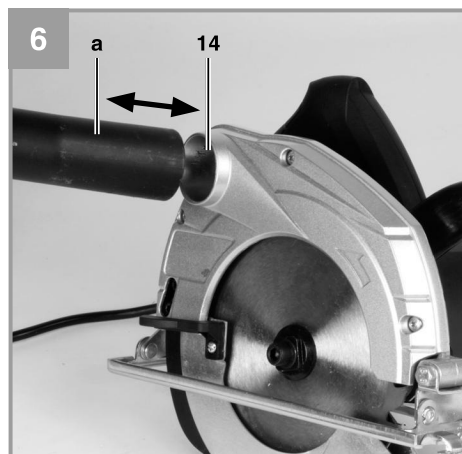
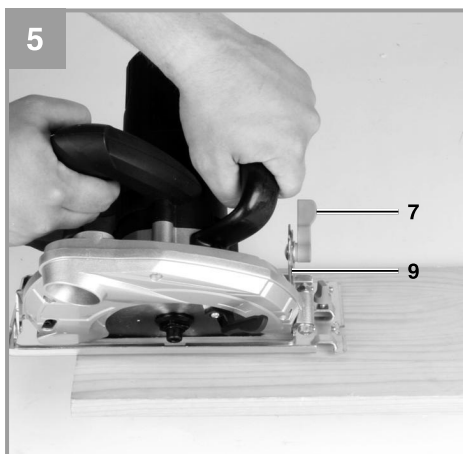
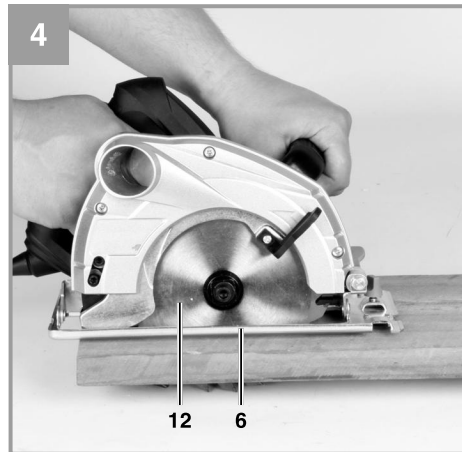
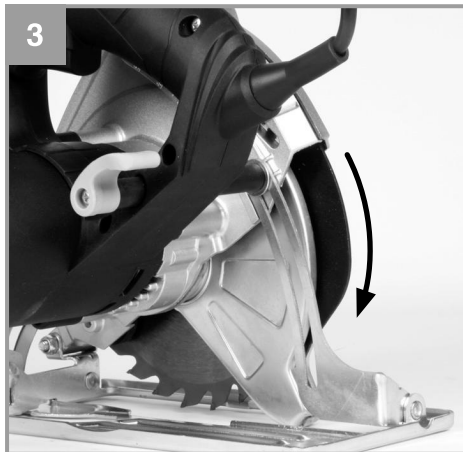
LT Originali naudojimo instrukcija
Rankinis diskinis pjūklas

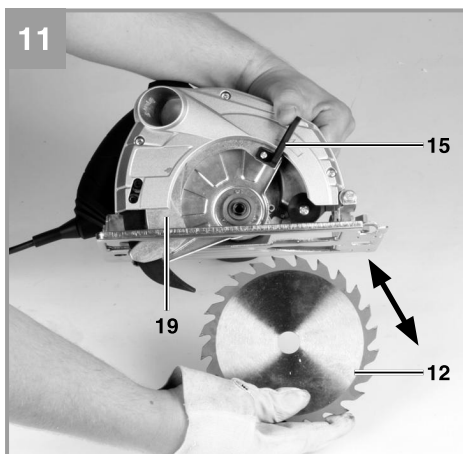
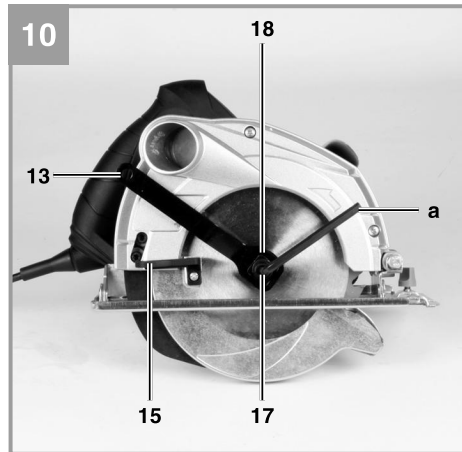
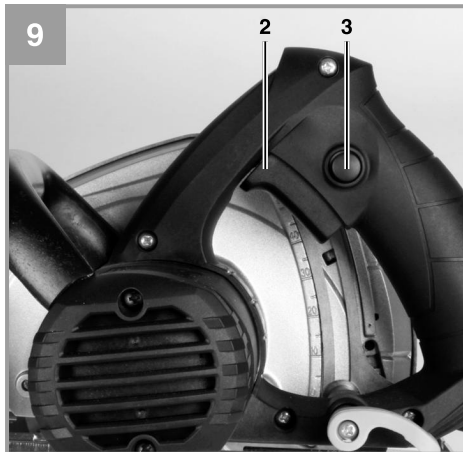


Art.-Nr.: 43.309.36

I.-Nr.: 11025







Sisukord

1. Ohutusjuhised
2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt
3. Sihipärane kasutamine
4. Tehnilised andmed
5. Enne kasutuselevõttu
6. Käitamine
7. Toitejuhtme vahetamine
8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine
9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus
10. Hoiustamine



Oht! - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit



Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe. Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



Ettevaatus! Kandke tolumaski. Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



Ettevaatus! Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

Oht!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid. Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1a/1b)**

1. Käepide
2. Toitelüliti
3. Toitelüliti fiksaatornupp
4. Kinnitushoob lõikesügavuse seadistamiseks
5. Toitekaabel
6. Saetald
7. Kinnituskruvi kaldnurga seadistamiseks
8. Külgsuunaja kinnituskruvi
9. Kaldnurga skaala
10. Lisakäepide
11. Kaitsekate
12. Saeleht
13. Saelehe võti
14. Laastueemaldusliitmik
15. Hoob pendelkaitsekate avamiseks
16. Külgsuunaja
17. Saeketta kinnitamise kruvi
18. Äärik
19. Pendelkaitsekate
20. Lõhestuskiil

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Käsiketassae
- Saeleht
- Saelehe võti
- Paralleelsuunaja
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Käsiketassaag sobib puusse, puutaolistesse materjalidesse ja plastrassidesse sirgete lõigete saagimiseks. Sealjuures tuleb vältida saehamba teravike ülekumenemist ja plasti sulamist.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Võrgupinge: 230 V ~ 50 Hz
 Võimsuse registreerimine: 1230 W
 Koormuseta pöörlemissagedus: 5000 min⁻¹
 Lõikesügavus 90° juures: 55 mm
 Lõikesügavus 45° juures: 37 mm
 Saeketas: Ø 160 mm
 Saeketta kinnituskoh: Ø 16 mm
 Saeketta paksus: 2,5 mm
 Ohutuskategooria: II/III
 Kaal: 3,8 kg

Oht!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehiti kindlaks standardi EN 60745 järgi.

Helirõhu tase L_{pA} 93,9 dB(A)
 Hälbepiir K_{pA} 3 dB
 Müratase L_{WA} 104,9 dB(A)
 Hälbepiir K_{WA} 3 dB

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 60745 järgi.

Käepide

Võngete emissiooniväärtus $a_h = 2,924 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Lisakäepide

Võngete emissiooniväärtus $a_h = 2,965 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võngete emissiooniväärtus on mõõdetud standarditud testimismeetodi järgi ning võib muutuda sõltuvalt elektritööriista kasutamise liigist ja viisist ning olla erandjuhtudel esitatud väärtusest suurem.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada ka kahjustuste esialgseks hindamiseks.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Ettevaatus!

Jääkriskid

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

Hoiatus!

Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.

5.1 Lõikesügavuse reguleerimine (joonis 2/3)

- Vabastage kaitsekatte tagaküljel paiknev lõikesügavuse seadistamise kinnitushoob (4).
- Asetage saetald (6) lapiti töödeldava detaili pealispinnale. Kergitage saagi nii kaugele üles, kuni saeleht (12) asub vajalikul lõikesügavusel (a).
- Kinnitage uuesti lõikesügavuse reguleerimise fiksaatorhoob (4). Kontrollige, kas see on korralikult kinni.

5.2 Nurksae piirik (joonis 4/5)

- Eelseadistatud standardnurk saetalla (6) ja saelehe (12) vahel on 90°. Te saate seda nurka muuta, et kaldloikust teostada.
- Vabastage saetalla esiküljel asuv kaldnurga seadistamise kinnituskruvi (7).
- Saate nüüd lõikenurka kuni 45° muuta. Selleks järgige lõikenurga skaalat (9).
- Kinnitage uuesti lõikenurga seadistamise

kinnituskruvi (7). Kontrollige, kas see on korralikult kinni.

5.3 Tolmu ja laastude äraimamine (joonis 6)

- Ühendage oma kreissae saepurueemaldusliitmikule (14) sobiv tolmuimeja (tolmuimeja ei ole tarnekomplektis).. Seega saavutate optimaalse tolmuemalduse töödeldavalt detaililt. Eelised: säästate nii tööriista kui ka oma tervist, peale selle jääb töötsoon puhtaks ja ohutuks.
- Töö juures tekkiv tolm võib olla ohtlik. Järgige seejuures ohutusjuhiseid.
- Tähelepanu! Tolmu imemiseks kasutatav tolmuimukott peab sobima töödeldava materjaliga.
- Kontrollige, kas kõik detailid on omavahel korralikult ühendatud.

5.4 Rööppiiirik (joonis 7/8)

- Rööppiiiriku (16) abil saate teha paralleelseid lõikeid.
- Vabastage saetallal (6) asuv rööppiiiriku kinnituskruvi (8).
- Monteerimine toimub rööppiiiriku (16) paigaldamise abil juhikule (a) saetallal (6) (vt joonis 7).
- Määrake kindlaks vajalik vahekaugus ja keerake kinnituskruvi (8) uuesti kinni.
- Rööppiiiriku kasutamine: Paigutage rööppiiirik (16) lapiti materjali servale ja alustage saagimist.

⚠ Tähelepanu! Tehke proovilõikus puidujäägiga

6. Käitamine

6.1 Käsiketassaega töötamine

- Hoidke ketassaagi pidevalt kõvasti kinni.
- Pendelkaitsekatte (19) lükkab materjal automaatselt tagasi.
- Ärge rakendage jõudu!
- Liikuge ketassaaga kergelt ja ühtlaselt edasi.
- Puidujääk peaks asuma ketassaega paremal poolel, et töölaua laiem osa asub kogu tema pinnal.
- Kui lõigatakse ettejoonistatud joonte järgi, juhtige ketassaagi piki vastavat salku.
- Pinguldage väikesed puidutükid enne töötlemist tugevasti. Ärge hoidke kunagi käega kinni.
- Järgige kindlasti ohutuseeskirju! Kandke kaitseprille!

- Ärge kasutage defektseid saekettaid või selliseid, millel on lõhed või killunemised.
- Ärge kasutage äärikuid/ühendusmutreid, mille ava on suurem või väiksem kui saeketta oma.
- Saeketast ei tohi pidurdada käega või külgsurve abil saekettale.
- Pendelkaitse ei tohi kinni kiiluda ja peab asuma peale lõpetatud tööprotsessi uuesti lähteasendis.
- Enne ketassaega kasutamist kontrollige pendelkaitse funktsioneerimist väljatõmmatud toitepistikuga korral.
- Veenduge enne masina igakordset kasutamist, et seadeldised nagu nt pendelkaitse, lõhestuskiil, äärik ja reguleerimiseadeldised toimivad või on õigesti seadistatud ja kontrollitud.
- Saepurueemaldusliitmiku külge (14) saate ühendada sobiva tolmuimeja. Veenduge, et tolmuimeja on ühendatud kindlalt ja nõuetekohaselt.
- Liikuvat pendelkaitsekattet ei tohi saagimiseks tagasitõmmatud kaitsekattes kinni kiiluda.
- Ei tohi kasutada saekettaid, mille põhikeha on paksem või räsamine on väiksem kui lõhestuskiilu paksus.

⚠ Tähelepanu! Enne iga tööd ketassaega juures tõmmake pistik pistikupesast välja!

6.2 Ketassaega kasutamine

- Kohandage lõikesügavus, lõikenurk ja rööppiiirik (vt punkte 5.1, 5.2 ja 5.4).
- Veenduge, et toitelüliti (2) ei oleks sissevajutatud. Alles seejärel pange võrgupistik sobivasse pistikupesasse.
- Lülitage ketassaag sisse ainult siis, kui saeleht on paigaldatud.
- Asetage sae tald lapiti töödeldavale detailile. Saeketas ei tohi detaili puudutada.
- Hoidke ketassaagi nüüd mõlema käega kinni.

6.3 Toitelüliti (joonis 9)

Sisselülitamine:

Vajutage fiksaatornuppu (3) ja toitelüliti (2) üheaegselt

- Laske saelehel töötada, kuni see on saavutanud täiskiiruse. Seejärel juhtige saelehte aeglaselt lõikejoont pidi. Seejuures avaldage saelehele ainult kergest survet.

Väljalülitamine:

Laske fiksaatornupp ja toitelüliti vabaks,

- Käepideme lahtilaskmisel lülitub masin automaatselt välja, nii et ettekavatsematu töötamine pole võimalik.
- Jälgige, et töötamisel ei kaetaks ega ummistataks ventilatsiooniasid.
- Ärge pidurdage saeketast peale väljalülitamist küljele vajutamise teel.
- Tähelepanu! Pange masina alles siis ära, kui saeketas on täielikult seisma jäänud.

⚠ Tähelepanu! Tehke proovilõikus puidujäägiga

6.4 Saeketta vahetamine (joonis 10/11)

⚠ Tähelepanu! Enne iga tööd ketassae juures tömmake pistik pistikupesast välja!

Kasutage eranditult ainult käsiketassaega tarnitud saekettaga samast tüübist saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1. Laske endale spetsiaalses kaupluses nõu anda.

- Liikuvat pendelkaitsekatt (19) selle hoovaga (15) tagasi lükata ja kinni hoida.
- Saeketta võtmega (13) äärikul (18) vastu hoida.
- Avage saeketta kinnitamise kruvi (17) inbusvõtmega (a).
- Eemaldage äärik (18) ja saeketas (12) suunaga allapoole.
- Puhastage äärik, paigaldage uus saeketas. Järgige töösuunda (vt noolt kaitsekattel ja saekettal)!
- Pinguldage saeketta kinnitamise kruvi (17), järgides pöörlemist.
- Enne sisselülitamist veenduge, et saeketas oleks õigesti paigaldatud ja et liikuvad osad liiguksid kergelt ning et kinnituskruvid oleksid korralikult kinni.

7. Toitejuhtme vahetamine

Oht!

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Lahutage seade enne puhastustööd vooluvõrgust.

8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

8.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.

Oht! Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

8.3 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

8.4 Varuosade ja tarvikute tellimine:

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artikli number
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiade aadressilt www.isc-gmbh.info.



Vihje! Hea töötulemuse saavutamiseks soovitame
KWB kvaliteetseid tarvikuid! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemat on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süsiharjad
Kulumaterjal / Kuluosad*	Saeleht
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.isc-gmbh.info. Märki-gekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
Kirjeldage seda tõrget.



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Handkreissäge TC-CS 1200 (Einhell)

- | | |
|---|---|
| ☐ 2014/28/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV |
| ☐ 2014/35/EU | Notified Body: |
| ☐ 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| ☒ 2014/30/EU | Reg. No.: |
| ☐ 2014/32/EU | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/53/EC | ☐ Annex V |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ Annex VI |
| ☐ 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L/Ø = cm |
| ☒ 2011/65/EU | Notified Body: |
| | ☐ 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-5;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 02.02.2016

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 43.309.36 I.-No.: 11025
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013241
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar